

COMUNE DI RACALE

Caro elettore / Cara elettrici,

in occasione delle prossime elezioni europee (8 - 9 giugno 2024), Lei, in qualità di cittadino/a dell'Unione europea qui residente, può, se vuole, esercitare in questo comune il diritto di voto per i membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia, presentando apposita domanda.

Tale domanda, di cui si allega il modello da compilare (disponibile anche sul sito: <https://dait.interno.gov.it/elezioni/documentazione/europee-2024-modulo-optanti>), accompagnata da copia fotostatica non autenticata di un documento d'identità, deve essere presentata entro l'11 marzo 2024:

- Personalmente, presso l'Ufficio Protocollo in Via Fiumi Marina n. 8, negli orari di apertura al pubblico, lunedì e martedì dalle ore 10 alle ore 12, giovedì dalle ore 08:30 alle ore 13:30 e dalle ore 15:30 alle ore 17:30;
- spedita mediante raccomandata al seguente indirizzo: Comune di Racale - Ufficio Elettorale - Via Fiumi Marina, n. 8 - 73055 - Racale (LE);
- tramite e-mail all'indirizzo: ufficioelettorale@comune.racale.le.it
- tramite posta elettronica certificata all'indirizzo: ufficioanagrafe.comune.racale@pec.rupar.puglia.it

Non dovranno presentare una nuova istanza i cittadini dell'Unione Europea già iscritti nelle liste elettorali aggiunte del Comune di Racale per le elezioni europee.

L'esito positivo della richiesta comporterà l'iscrizione del Suo nominativo in un'apposita lista aggiunta; conseguentemente, Le verrà consegnata una tessera elettorale personale, che Le consentirà di votare presso il seggio indicato nella tessera stessa.

Con l'iscrizione nella suddetta lista aggiunta, Lei potrà esercitare il voto esclusivamente per i membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia e non anche per i membri del Parlamento europeo spettanti al Suo Paese di origine: vi è, infatti, il divieto del doppio voto.

Gli uffici comunali sono, in ogni caso, a Sua disposizione per eventuali, ulteriori informazioni.

Racale, 20/02/2024

L'UFFICIALE ELETTORALE
Dott.ssa Paola Erminio

MUNICIPALITY OF RACALE

Dear voter,

on the occasion of the next European election (8th - 9th June 2024), you, as a European Union citizen and a resident here, may, if you decide, express your vote in this municipality for members of the European Parliament belonging to the Italian allocation of seats, by submitting the enclosed application.

This application (also available on the internet at: <https://dait.interno.gov.it/elezioni/documentazione/europee-2024-modulo-optanti>) accompanied by an unauthenticated photocopy of an identity document, which must be presented by 11th March 2024:

- Personally, at the Protocol Office in Via Fiumi Marina n. 8, during opening hours to the public, on Monday and on Tuesday from 10am to 12pm, on Thursday from 8.30am to 1.30pm and from 3.30pm to 5.30pm;
- sent by registered mail to the following address: Municipality of Racale - Electoral Office - Via Fiumi Marina, n. 8 – 73055 – Racale (LE);
- by e-mail to the address: ufficioelettorale@comune.racale.le.it
- by certified email to the address: ufficioanagrafe.comune.racale@pec.rupar.puglia.it

European Union citizens already registered in the electoral lists added by the Municipality of Racale for the European elections will not have to submit a new application.

The successful applicant will be included in the additional electoral roll and will receive a personal electoral card, which will allow the person to vote at the polling station stated on the card.

If included in the additional electoral roll, you may express your vote for members of the European Parliament belonging to the Italian allocation of seats only and not for members of the European Parliament belonging to your Member State of origin's share of seats: in fact, it is forbidden to vote twice.

For further information, please contact the municipal offices

Racale, 20/02/2024

THE ELECTION OFFICIAL
Dott.ssa Paola Erminio

MAIRIE DE RACALE

Cher Electeur, chère Electrice,

à l'occasion des prochaines élections européennes (du 8 au 9 Juin 2024), en tant que ressortissant européen y résidant, vous pouvez choisir d'élire les membres du Parlement européen attribués à l'Italie en exerçant votre droit de vote dans cette municipalité.

Pour être inscrit(e) sur les listes électorales de cette mairie vous devez présenter une demande - dont vous trouverez en annexe le formulaire à remplir (également disponible sur le site <https://dait.interno.gov.it/elezioni/documentazione/europee-2024-modulo-optanti>) accompagné d'une photocopie non authentifiée d'une pièce d'identité, à présenter avant le 11 mars 2024 :

- Personnellement, au Bureau du Protocole de Via Fiumi Marina n. 8, pendant les heures d'ouverture au public, lundi et mardi de 10h à 12h, jeudi de 8h30 à 13h30 et de 15h30 à 17h30 ;
- envoyé par courrier recommandé à l'adresse suivante : Commune de Racale - Bureau Électoral - Via Fiumi Marina, n. 8 – 73055 – Racale (LE);
- par e-mail à l'adresse : ufficioelettorale@comune.racale.le.it
- par email certifié à l'adresse : ufficioanagrafe.comune.racale@pec.rupar.puglia.it

Les citoyens de l'Union européenne déjà inscrits sur les listes électorales ajoutées par la municipalité de Racale pour les élections européennes n'auront pas à présenter une nouvelle candidature.

Au cas où votre demande sera acceptée, vous serez inscrit(e) sur une liste électorale complémentaire et recevrez une carte d'électeur qui vous indiquera le bureau de vote où vous pourrez voter.

L'inscription sur la liste complémentaire vous permettra de n'exercer votre droit de vote que pour les membres du Parlement européen attribués à l'Italie et non pas pour ceux qui sont attribués à votre pays d'origine, le double vote étant interdit.

Les bureaux municipaux sont à votre disposition pour toutes informations supplémentaires.

Racale, 20/02/2024

L'OFFICIER ELECTORAL
Dott.ssa Paola Erminio

GEMEINDE RACALE

Sehr geehrter Wähler/in,

Anlässlich der nächsten Europawahlen (8. - 9. Juni 2024) können Sie als Bürger / Einwohner hier in dieser Gemeinde das Wahlrecht für die Abgeordneten des Europäischen Parlaments ausüben Italien, indem Sie einen spezifischen Antrag einreichen.

Dieser Antrag, der dem auszufüllenden Modell beigelegt ist (auch verfügbar auf der Website: <https://dait.interno.gov.it/elezioni/documentazione/europee-2024-modulo-optanti> zusammen mit einer unbeglaubigten Fotokopie eines Ausweises, die bis zum 11. März 2024 vorgelegt werden muss:

- Persönlich im Protokollbüro in der Via Fiumi Marina Nr. 8, während der Öffnungszeiten für die Öffentlichkeit, Montag und Dienstag von 10.00 bis 12.00 Uhr, Donnerstag von 8.30 bis 13.30 Uhr und von 15.30 bis 17.30 Uhr;
- per Einschreiben an folgende Adresse gesendet: Gemeinde Racale – Wahlamt – Via Fiumi Marina, n. 8 – 73055 – Racale (LE);
- per E-Mail an die Adresse: ufficioelettorale@comune.racale.le.it
- per zertifizierter E-Mail an die Adresse: ufficioanagrafe.comune.racale@pec.rupar.puglia.it

EU-Bürger, die bereits in den von der Gemeinde Racale für die Europawahlen erstellten Wählerlisten eingetragen sind, müssen keinen neuen Antrag stellen.

Das positive Ergebnis der Anfrage erfordert die Registrierung Ihres Namens in einer hinzugefügten speziellen Liste. Folglich erhalten Sie eine persönliche Wahlkarte, mit der Sie an dem auf der Karte angegebenen Sitzplatz abstimmen können.

Durch die Registrierung in der oben genannten Liste können Sie die Stimme ausschließlich für die Mitglieder des Europäischen Parlaments in Italien und nicht für die Mitglieder des Europäischen Parlaments in Ihrem Herkunftsland ausüben: Es besteht tatsächlich ein Doppelverbot Abstimmung.

In jedem Fall stehen Ihnen die Stadtämter für weitere Informationen zur Verfügung.

Racale, 20/02/2024

DER WAHLBEAMTE
Dott.ssa Paola Erminio